

12030 Manta (CN) - Via Galimberti, 64 - Tel. 0175 289070 - Fax 0175 289016
www.balfor.it e-mail: info@balfor.it

SCIE CIRCULAIRE POUR BOIS DE CHAUFFAGE



Modèles à cardan 700 C – 750 C
Modèles électriques 600 EM – 700 ET - 750 ET
Modèles avec tapis transporteur SC CNT 700 PI
SC CNT 750 PI
Modèles avec moteur à essence 600 SB - 700 SB – 750 SB

NOTICE TECHNIQUE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN POUR L'UTILISATEUR

"Contient la Déclaration de Conformité" (CE)
🕮 Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine 🕮
“Instructions originales

MODÈLES À CARDAN, AVEC TAPIS TRANSPORTEUR ET AVEC MOTEUR À ESSENCE (C – CNT – SB)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

BALFOR

CE

L'entreprise **BALLARIO & FORESTELLO**
SIÈGE LÉGAL - ÉTABLISSEMENT ET ADMINISTRATION:
Via Galimberti, 64 – 12030 MANTA (CN) ITALIE - Tél. 39 0175 289070

Déclare sous sa responsabilité exclusive, que la machine:

SCIE CIRCULAIRE POUR BOIS DE CHAUFFAGE

modèle

Pièce nr.

année

est conforme à toutes les normes dictées par la Directive Européenne suivante:
Directive 2006/42/CE concernant les machines et modifiant la directive 95/16/CE.

Ayant appliqué pour la harmonisation de la conformité de la machine les suivantes normes harmonisées et spécifications techniques:

UNI EN ISO 12100:2010 "Sécurité des machines - Principes génèraux de projet - Evaluation du risque et réduction du risque".

UNI NF ISO 4254-1:2013 « Machines agricoles – Sécurité - Partie 1 :Caractéristiques requises en général"

UNI EN 1870-6 :2010 "Sécurité des machines pour l'usinage du bois - Scies circulaires - Partie 6: Scies circulaires sur table".

ISO 11684 « Tracteurs et matériels agricoles et forestiers, matériels à moteur pour jardins et pelouses - Signaux de sécurité et de danger – principes généraux »

Personne autorisée à former le dossier technique: Bureau Technique – Gianluca Ballario auprès des bureaux de la siège de l'entreprise.

Le représentant légal

Manta (CN), ______________________________

Organisme notifié qui a réalisé la visite CE du type dont à l'annexe IX de la Dir. 2006/42/CE.
I.E.C. - Industrial Engineering Consultants srl - Via Botticelli, 151 - 10154 Torino (TO) - ITALIA *Organisme notifié n° 495*
Numéro de la déclaration d'examen CE: 011/2011 SC 700 C – SC 750 C
Numéro de la déclaration d'examen CE 017/2011 SC 700 CNT – SC 750 CNT

MODÈLES ÉLÉCTRIQUES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

BALFOR

CE

L'entreprise **BALLARIO & FORESTELLO**
SIÈGE LÉGAL - ÉTABLISSEMENT ET ADMINISTRATION:
Via Galimberti, 64 – 12030 MANTA (CN) ITALIE - Tél. 39 0175 289070
Déclare sous sa responsabilité exclusive, que la machine:

SCIE CIRCULAIRE POUR BOIS DE CHAUFFAGE

modèle …………..

Pièce nr. ....

année ....

est conforme à toutes les normes dictées par les Directives Européennes qui suivent:

Directive 2006/42/CE concernant les machines et modifiant la directive 95/16/CE.

Directive 2004/108/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.

Directive 2006/95/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension.

Ayant appliqué pour la harmonisation de la conformité de la machine les suivantes normes harmonisées et spécifications techniques:

UNI EN ISO 12100:2010 "Sécurité des machines - Principes généraux de projet - Evaluation du risque et réduction du risque".

UNI NF ISO 4254-1:2013 « Machines agricoles – Sécurité - Partie 1 :Caractéristiques requises en général"

UNI EN 1870-6 :2010 "Sécurité des machines pour l'usinage du bois - Scies circulaires - Partie 6: Scies circulaires sur table".

EN 60204-1 "Norme de sécurité concernant l'équipement électrique des machines"

ISO 11684 « Tracteurs et matériels agricoles et forestiers, matériels à moteur pour jardins et pelouses - Signaux de sécurité et de danger – principes généraux »

Personne autorisée à former le dossier technique:
Bureau Technique – Gianluca Ballario auprès des bureaux de la siège de l'entreprise.

Le représentant légal

Manta (CN), ___________________ ______________________________

Organisme notifié qui a réalisé la visite CE du type dont à l'annexe IX de la Dir. 2006/42/CE.

I.E.C. - Industrial Engineering Consultants srl - Via Botticelli, 151 - 10154 Torino (TO) - ITALIA
Organisme notifié n° 495

Numéro de la déclaration d'examen monophasée 600 CE: 013/2011

Numéro de déclaration d'examen trihpasée 700-750 CE : 015/2011

INDEX

Edizione Gennaio 2012

1. DONNEES GENERALES

Les modèles de machines présentés dans ce manuel ont été conçus uniquement pour couper du bois de chauffage afin de pouvoir l'introduire dans des cheminées, des poêles, des fours à bois, des cuisinières à bois, des barbecues ou d'autres.

Nous recommandons d'utiliser des pièces de rechange et des accessoires originaux. Les pièces non originales non seulement annulent la garantie, mais peuvent être dangereuses et réduire la durée et les performances de la machine.

La société BALLARIO & FORESTELLO a rédigé cette notice pour vous aider dans l'entretien et dans l'emploi de la fendeuse qui, même s'il s'agit d'un outil simple à utiliser, demande toutefois de suivre scrupuleusement le contenu de ce manuel afin d'éviter d'endommager la machine et de causer des accidents à l'opérateur.

La volonté d'épargner de l'énergie et d'utiliser des sources renouvelables est la base du choix d'investir dans une série d'installation fort sophistiquées permettant une autonomie substantielle. La production entière Ballario & Forestello est réalisée en n'utilisant que de l'énergie solaire.

L'entreprise a adopté un système de peinture à poudre avec des avantages pour la qualité et pour l'écologie, puisque cette méthode ne pose aucun problème ni aux opérateurs, ni à l'environnement.





1.1 INFORMATIONS SUR LA NOTICE

Ce manuel vous fournit toutes les informations nécessaires à l'emploi et à l'entretien de la machine. Le bon fonctionnement et la durée de la machine dépendront de son correct entretien et d'une utilisation attentive. Nous recommandons de **lire attentivement cette notice d'utilisation et d'entretien et de suivre scrupuleusement les indications décrites** avant toute utilisation, contrôle et opération à effectuer avec et sur la machine.

Il faut considérer cette notice (avec la Déclaration de Conformité CE) comme partie intégrante de la machine et elle devra l'accompagner même en cas de revente.

Les sujets traités dans cette notice concernant l'emploi de la fendeuse en toute sécurité sont ceux qui sont expressément demandés par la « Directive Machines » et par les normes techniques correspondantes. Cette Notice a été rédigée selon les normes en vigueur au moment de son impression.



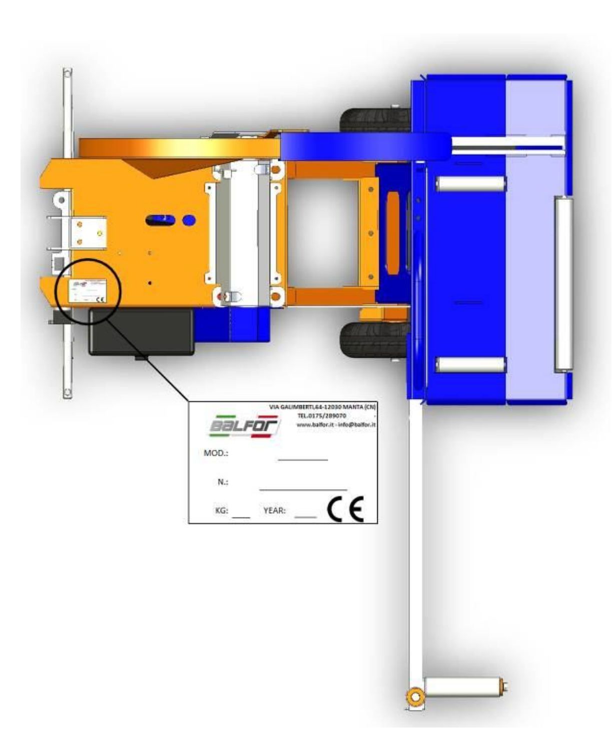
SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole met en évidence les messages importants pour la sécurité de l'opérateur. quand vous le rencontrerez, vous devrez vous tenir aux instructions contenues dans le message auquel il fait référence afin d'éviter tout accident ou blessure.

1.2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Une plaquette spécifiant la marque CE, les données du Constructeur, le modèle, le numéro de série, l'année de construction et le poids de la fendeuse est fixée sur le châssis de chaque machine.

La marque CE (Conformité Européenne) et la déclaration CE de conformité certifient que la machine est construite en conformité avec la Directive Machine et selon les normes en vigueur dans la Communauté Européenne.



Quand des pièces de rechange sont demandées, il faut toujours faire référence au type de machine, au numéro de châssis et à l'année de construction.

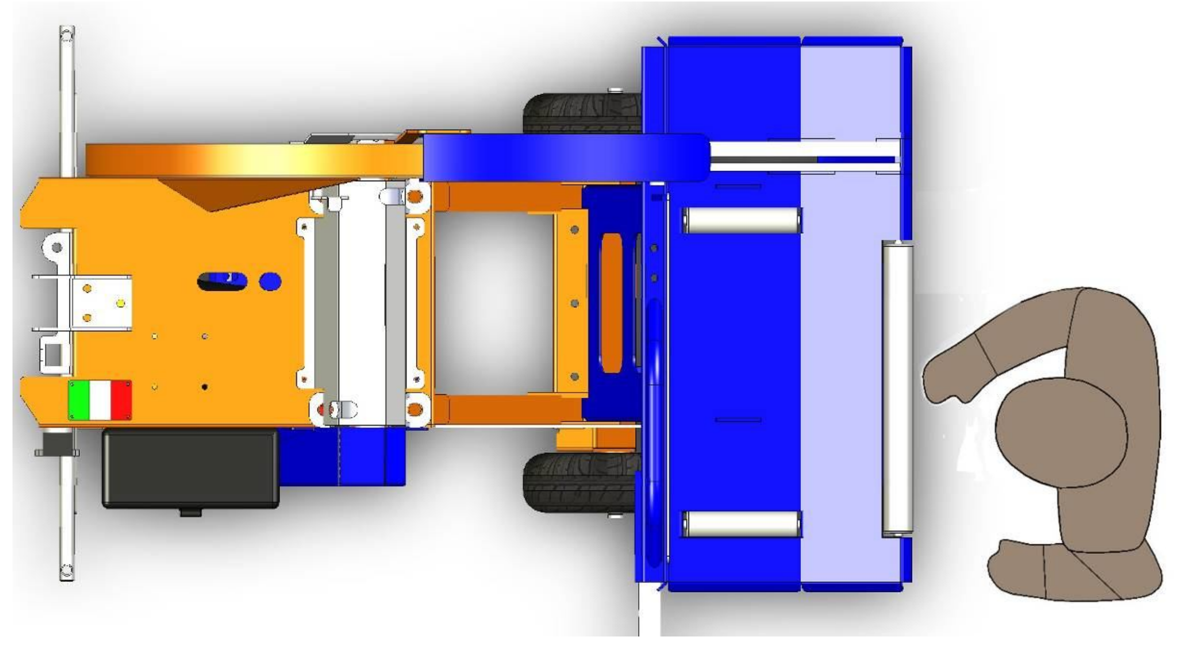
1.3 DONNÉES CONCERNANT LA MACHINE

1.3.1 Emplois prévus

Les modèles décrits dans ce manuel ont été conçus uniquement pour couper du mois massif en bûches afin de les introduire dans des cheminées, des poêles, des fours à bois, des cuisinières, barbecues ou autres ou pour être encore coupés par d'autres machines par la suite (par ex. une fendeuse à bois).

Un emploi différent de celui qui est ici spécifié est à considérer impropre.

Pendant l'emploi l'opérateur doit toujours se tenir devant la table basculante.



Position de travail

La machine doit toujours être attelée au tracteur pendant l'emploi. Il n'est pas permis de l'utiliser dans un endroit fermé.

Ces machines sont utilisées en général le jour. En cas d'emploi de la machine pendant la nuit ou en conditions de visibilité réduites, il faudra utiliser un système d'éclairage adéquat et suffisant tout autour de la machine.

Ne jamais utiliser la machine dans un endroit fermé ou non suffisamment ventilé (même si les portes et les fenêtres sont ouvertes) puisque les gaz d'échappement du tracteur sont toxiques.



ATTENTION !

L'EMPLOI DE LA MACHINE EST RESERVE A UN SEUL OPERATEUR AUTORISE, ENTRAINE ET DUMENT INFORME.



1.3.2 Présentation de la machine

Les scie de la gamme SC sont les plus efficaces pour couper du bois .

La machine se compose d'une table basculante où l'on place le tronc en bois à découper. La table est poussée manuellement par l'opérateur vers la lame de la scie qui la coupe en bûches.

La lame de coupe en widia, la transmission par 3 courroies et les carters qui couvrent toutes les pièces en mouvement et permettent de travailler en toute sécurité et rapidement.

BALFOR produit cette typologie de scie circulaire en différentes versions, pour satisfaire la demande des clients.

Modèles à cardan : 700 C – 750 C

Modèles électriques : 600 EM – 700 ET – 750 ET

Modèles avec tapis transporteur : SC CNT 700 PI – SC CNT 750 PI

Modèles avec moteur à essence : 600 SB – 700 SB – 750 SB

Les numéros 600, 700, 750 indiquent le diamètre (en mm) de lame de coup

Les informations contenues dans les chapitres suivantes sont valable pour tous les modèles de machine. En certaines sectionnes seront fournies informations spécifiques selon le modèle et la version de la machine utilisée.

IMPORTANT!

LES PANNES DES PARTIES ÉLECTRIQUES CAUSEE PAR CONNEXION INAPPROPRIÉ, ECART DE TENSION ET RALLONGE DE CÂBLE NON DIMENSIONÉ, NE SERONT PAS SOUS GARANTIE.

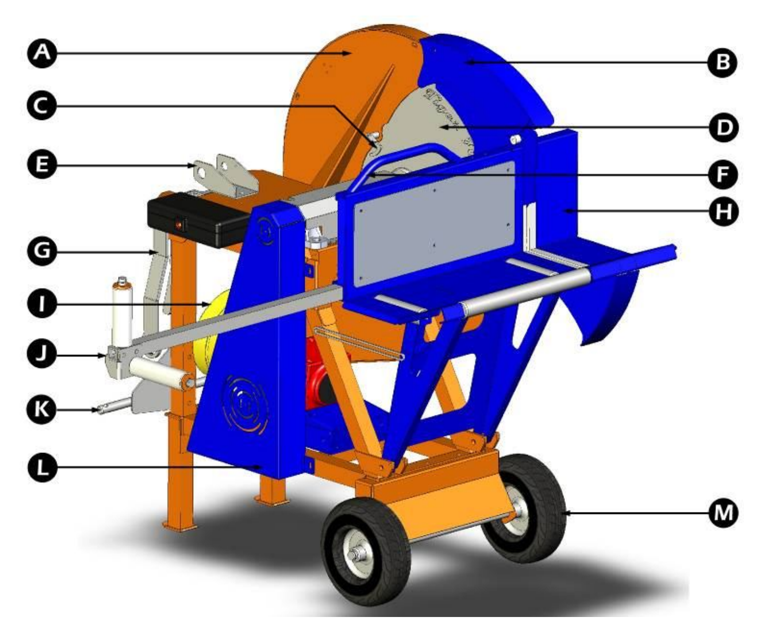


ATTENTION POUR VERSION SB!!!

NE PAS CHANGER LA LIMITE DE CONFIGURATION DE L'ACCELERATEUR DU MOTEUR, IL EST PRECALIBRE EN USINE.

COMPOSANTS ET DONNEES TECHNIQUES

1.3.3 Modèles à cardan

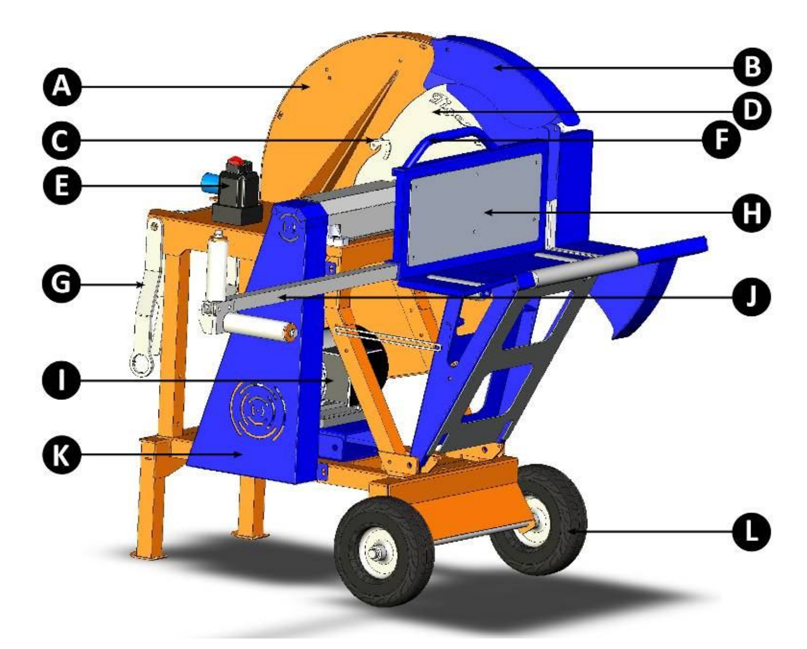


Réf	Description
A	Carter fixe de la lame de coupe
B	Carter mobile de la lame de coupe
C	Crochet de blocage de la table basculante
D	Lame de coupe
E	Raccordement du troisième point
F	Poignée de la table basculante
G	Clef de remplacement de la lame

Réf	Description
H	Table basculante
I	Protection de l'enclenchement de l'arbre à Cardan
J	Support du tronc
K	Attache du bras de levage
L	Carter fixe des courroies de transmission
M	Petite roue de déplacement manuel

Modèles:	*SC 700 C*	*SC 750 C*
Dimensions mm	1250 x 780 x 1250	
Diamètre de la scie(mm)	700	750
Masse [Kg]	156	156
Puissance mini tracteur (HP)	25	
Nombre de tours (tpm)	1 500	
Diamètre mini et maxi de coupe (mm)	70-295	70-320
Longueur mini et maxi des troncs (mm)	500 - 2000	
Longueur mini de coupe (mm) ;	100	

1.4 Modèles électriques

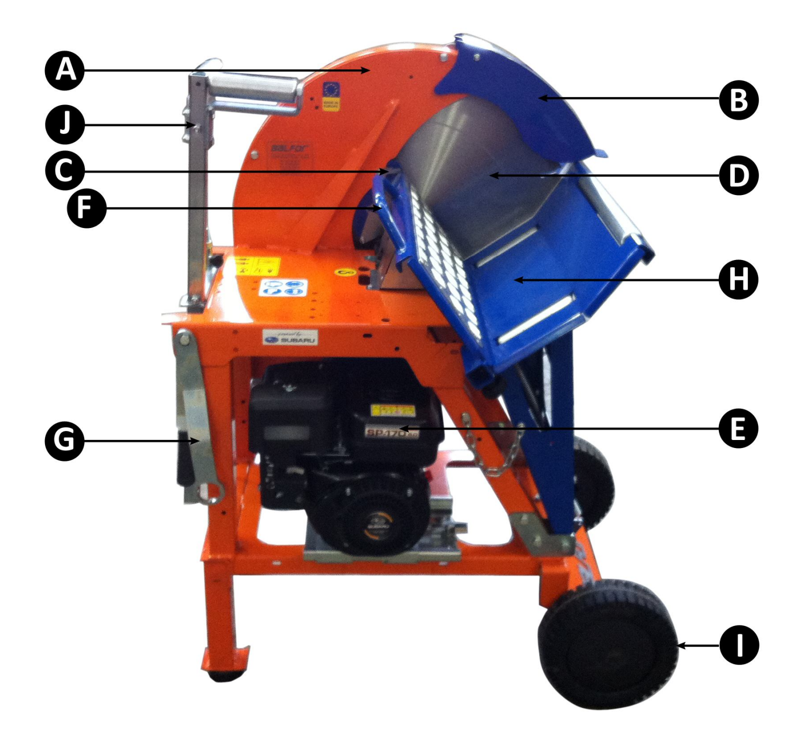


Réf	Description
A	Carter fixe de la lame de coupe
B	Carter mobile de la lame de coupe
C	Crochet de blocage de la table basculante
D	Lame de coupe
E	Boîte des commandes
F	Poignée de la table basculante
G	Clef de remplacement de la lame

Réf	Description
H	Table basculante
I	Moteur électrique
J	Support du tronc
K	Carter fixe des courroies de transmission
L	Petite roue de déplacement manuel

Modèles:	*SC 600 EM / ET*	*SC 700 EM / ET*	*SC 750 EM / ET*
Dimensions mm	1250 x 760 x 1110		
Diamètre de la scie(mm)	600	700	750
Masse [Kg]	165	170	175
Puissance (HP)	3 (220 V / 380 V)		
Diamètre mini et maxi de coupe (mm)	70-245	70-295	70-320
Longueur mini et maxi des troncs (mm)	500 - 2000		
Longueur mini de coupe (mm) ;	100		

1.4.1 Modèles moteur à essence



Rif	Description
A	Carter fixe de la lame de coupe
B	Carter mobile de la lame de coupe
C	Crochet de blocage de la table basculante
D	Lame de coupe
E	Moteur à essence

Rif	Description
F	Poignée de la table basculante
G	Clef de remplacement de la lame
H	Table basculante
I	Petite roue de déplacement manuel
J	Support du tronc

Modèles	*SC 600 SB*	*SC 700 SB*	*SC 750 SB*
Dimensions mm			
Diamètre de la scie(mm)	600	700	750
Poids (kg)			
Puissance (HP			
Diamètre mini et maxi de coupe (mm)	70 - 285	80 - 295	90 - 305
Longueur mini et maxi des troncs (mm)	500 - 2000		
Longueur mini de coupe (mm) ;	100		

1.4.2 Modèles avec tapis transporteur

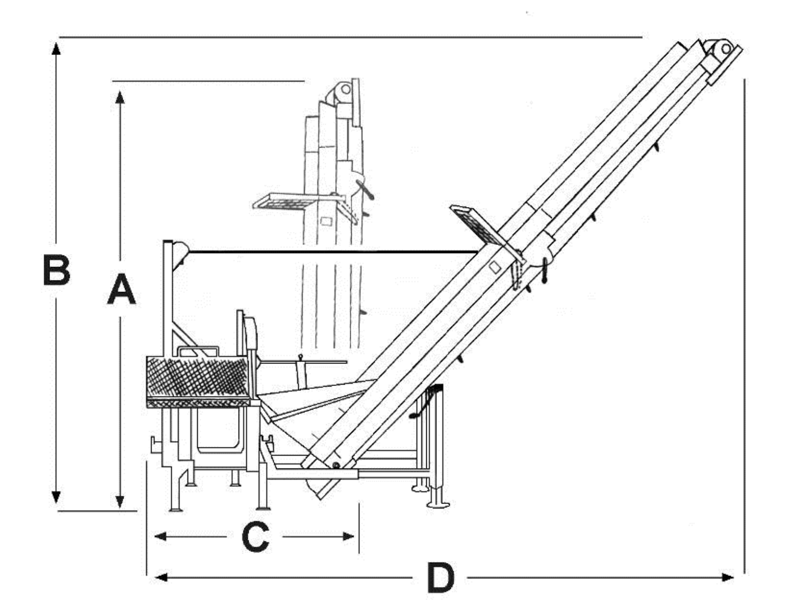


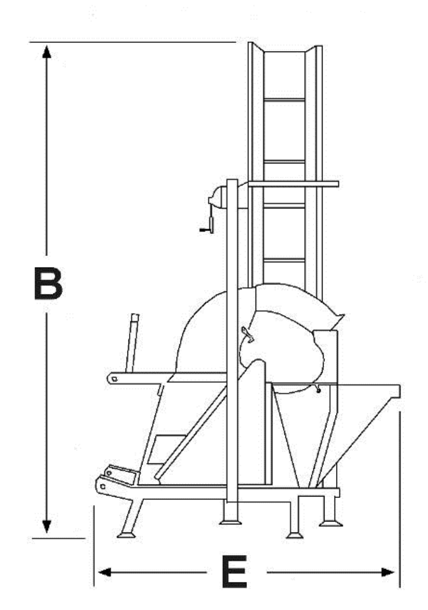
Réf	Description
A	Bande transporteuse
B	Protection contre la chute des bûche
C	Câble d'acier
D	Treuil pour baisser/soulever la bande transporteuse
E	Treuil pour allonger/raccourcir la bande transporteuse
F	Carter fixe de la lame de coupe
G	Carter réglable de la lame de coupe

Réf	Description
H	Table basculante
I	Pied stabilisateur réglable
J	Carter fixe des courroies de transmission
K	Trémie pour la récolte des bûches
L	Attache du bras de levage
M	Pied d'appui

Le tapis peut être réalisé avec deux différentes longueurs : 4 mètres ou 5 mètres. La machine peut être équipé avec deux différentes lames de fendage de diamètre de 700 mm ou 750 mm.

Modèles:		SC CNT 700
Dimensions A B (mm)	2800	
Dimensions C D (mm)	2800	
Dimensions E (mm)	1200	
Diamètre de la scie(mm)		
Masse [Kg]		345
Puissance mini tracteur (HP)	25	
Pression de travail (bar)		
Largeur de la bande transporteuse (mm)	4000	
Longueur de la bande transporteuse (mm)	250	
Nombre de tours (tpm)	1 500	
Diamètre mini et maxi de coupe (mm)		
Longueur mini et maxi des troncs (mm)	500 - 2000	
Longueur mini de coupe (mm) ;	100	





1.5 Niveau de bruit

Les valeurs indiquées sont des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement les niveaux de sécurité au travail .

Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de l'exposition , ce ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires . Les facteurs qui influent sur le niveau de l'exposition actuelle de la main d'œuvre, comprennent les caractéristiques de l'environnement de travail , d'autres sources de bruit , etc . , ça veut dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents . En outre , le niveau d' exposition admissibles peuvent varier selon les pays . Toutefois, cette information permet à l'utilisateur de la machine de faire une meilleure évaluation du danger et de risque.

Etant donné que le niveau de pression acoustique (LPA) peut varier considérablement en fonction du type d'environnement (plus ou moins réverbérant) dans laquelle l'appareil est installé , il est prévu au niveau de puissance acoustique (LWA) émis par la machine qui est une donnée absolument indépendant de l'environnement .

Modèles avec arbre à cardan

Les valeurs mesurées de LpA et Lwa sont les suivantes :

Puissance sonore au cours de l'opération de coupe LWA dB (A) = 108,5

Puissance sonore , la marche au ralenti MRV dB (A) = 108,0

Incertitude assuré K = 4 dB

Niveau de pression sonore LPA dB (A) à l' opérateur de la machine pendant l'opération de coupe = 90,5

Niveau de pression acoustique LPA dB (A) dans le milieu de travail , la marche au ralenti = 89,5

Les modèles électriques

Les valeurs mesurées de LpA et Lwa sont les suivantes :

Puissance sonore au cours de l'opération de coupe LWA dB (A) = 104,0

Puissance sonore , la marche au ralenti MRV dB (A) = 96,0

Incertitude assuré K = 0,2 à 3 dB

Niveau de pression sonore LPA dB (A) à l' opérateur de la machine pendant l'opération de coupe = 88,5

Niveau de pression acoustique LPA dB (A) dans le milieu de travail , la marche au ralenti = 80,5

1.5.1 Niveau de vibration

La machine est dessinée et construite de façon à réduire la vibration causée par l'emploi au minimum et l'opérateur ne ressent pas de vibration car il ne stationne pas sur la machine.

Le niveau de vibration transmise par la machine à l'opérateur (système main-bras HAV) pendant le travail (la coupe durant l'opérateur soutient la bûche à couper d'une main et de l'autre la poignée de poussée) est < 2.5 m/s^2.

2 NORMES DE SÉCURITÉ

LES SUIVANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SERVENT A VOUS PROTÉGER :IL FAUT DONC LES LIRE ATTENTIVEMENT, LES MÉMORISER ET LES APPLIQUER TOUT LE TEMPS.



SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole met en évidence les messages importants pour la sécurité de l'opérateur. quand vous le rencontrerez, vous devrez vous tenir aux instructions contenues dans le message auquel il fait référence afin d'éviter tout accident ou blessure.

Utiliser la machine, réaliser les contrôles périodiques et les interventions d'entretien conformément au contenu de cette notice d'emploi et entretien. Un entretien adéquat est la garantie d'excellentes prestations de coupe.

La scie circulaire a été fabriquée uniquement pour couper des troncs de bois et tout autre mode d'emploi doit être expressément autorisé par écrit par le fabricant.

Les avertissements contenus dans cette notice concernent donc les applications prévues et raisonnablement prévisibles. Les indications ci-dessous devront être intégrées par le bon sens et l'expérience des opérateurs. Il s'agit de mesures indispensables afin de prévenir tout accident.

L'emploi de la machine doit être réservé au personnel autorisé, informé et entraîné (à l'emploi, le réglage et le fonctionnement) qui en connaisse le fonctionnement et les dangers.

Le producteur ne sera nullement responsable de toute éventuelle modification à la machine qu'il n'aura pas autorisée (par écrit) au préalable.

2.1 NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

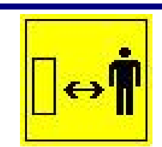


ATTENTION ! – DANGER!

Bien qu'on ait adopté les mesures nécessaires pour la protection contre les accidents, il y a toujours un risque résidu de coupe et amputation par la lame de coupe si la machine est utilisée d'une manière impropre ou incorrecte et / ou par des opérateurs non formés ou non entrainés .

- **Règle fondamentale:** Effectuer un contrôle de la machine avant chaque mise en marche. S'assurer que les protections et les dispositifs de sécurité sont bien placés et en bonnes conditions pour le travail à effectuer.
- Au-delà des avertissements contenus dans cette notice, il faudra suivre toutes les normes de sécurité et contre les accidents du travail en général. Avant d'utiliser la machine, il faut connaître tous les dispositifs, les commandes et les fonctions.

- Les signaux appliqués à la machine fournissent une série d'indications importantes . Les suivre est dans l'intérêt de votre sécurité. Lire attentivement les décalcomanies de sécurité appliquées à la machine et suivre les instructions (voir par. 2.3). En cas de détérioration ou mauvaise lisibilité des pictogrammes de sécurité, les nettoyer ou les remplacer en les plaçant dans la position correcte comme décrit au par. 2.3.1.
- N'utiliser la machine que sur un sol compact, plat et libre de tout obstacle, en vérifiant qu'elle est bien bloquée et stable. Le sol autour de la machine doit être libre de matériaux dispersés comme par ex. coupures ou copeaux.



ATTENTION !

Il est défendu de rester dans le rayon d'action de la machine en tant qu'elle fonctionne.



ATTENTION !
Toute personne qui s'approche de la machine se trouve dans une zone dangereuse et par conséquent devient une « PERSONNE EXPOSÉE ». L'opérateur doit empêcher à quiconque d'entrer dans la zone dangereuse et doit travailler avec précaution. Arrêter immédiatement la machine lorsqu'une personne s'approche.

- La notice doit être toujours à portée de la main pour pouvoir la consulter et vérifier ainsi le cycle de fonctionnement Si cette notice est perdue ou abîmée, il faudra en demander une copie à l'entreprise *BALLARIO & FORESTELLO*.



ATTENTION !

La machine est conçue pour être utilisée par un seul opérateur qui doit toujours se trouver devant la table basculante.

- Ne jamais porter de vêtements pouvant se prendre dans la machine (manches aux poignets ouverts, ceintures, colliers).

ATTENTION ! - PRÉCAUTION !   

Quand il faut, l'opérateur devra porter des chaussures de protection contre les accidents, des gants de sécurité, des dispositifs de protection des oreilles et de la respiration pour réduire la quantité de poussière nuisible inhalée.

Ne jamais laisser la scie circulaire en marche sans surveillance.

Contrôler que la machine n'a pas été endommagée pendant la phase de transport et si c'est le cas, prévenir immédiatement la société *BALLARIO & FORESTELLO*.

Il faudra maintenir la machine propre et libre de toute matière étrangère (débris, outils, objets divers) qui pourrait endommager le fonctionnement ou provoquer des accidents à l'opérateur.

Attention aux caractéristiques spécifiques du bois à découper (nœuds, bûche de forme irrégulière, moisissures ...). En particulier, s'assurer que la bûche repose parfaitement sur la table basculante Nous déconseillons de couper des bûches courbes.

➲ Utiliser uniquement des pièces de rechange originales de la société BALLARIO *& FORESTELLO.*



ATTENTION !

La société *BALLARIO & FORESTELLO* ne répond pas des éventuels dommages causés par un emploi non prévu ou impropre de la machine.

La Société BALLARIO & FORESTELLO ne sera nullement responsable en cas de:

- emploi impropre de la machine, emploi de la machine par des opérateurs non dûment formés sur l'utilisation de la machine en sécurité;
- carences graves en ce qui concerne l'entretien prévu;
- modifications ou interventions non autorisées;
- emploi de pièces de rechange non originales ou non adaptées au modèle utilisé;
- manque total ou partiel de conformité aux instructions;
- manque de conformité aux normes de sécurité communes pendant le travail;
- événements exceptionnels.

2.2 PRESCRIPTIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

2.2.1 Modèles à cardan



ATTENTION !

Tout travail d'entretien, réglage et nettoyage devra être effectué la machine au sol, le moteur du tracteur éteint, le frein à main serré après avoir extrait la clé d'allumage du tableau de bord.



DANGER!

Vérifier les conditions et l'intégrité des protections de l'arbre à cardan de transmission.

➲ En cas de rupture ou d'endommagement des protections de l'arbre à cardan, les remplacer immédiatement.

➲ Quand la machine n'est pas connectée à l'unité de puissance, l'arbre à cardan doit être positionné sur le support correspondant..



ATTENTION !

Ne jamais se placer, pour aucune raison, entre le tracteur et la machine, le moteur en marche et la prise de puissance branchée.

- Ne jamais utiliser la machine dans un endroit fermé ou non suffisamment ventilé (même si les portes et les fenêtres sont ouvertes) puisque les gaz d'échappement du tracteur sont toxiques.
- Les modèles des machines à cardan peuvent être utilisés uniquement s'ils sont branchés à l'attelage à trois points du tracteur.
- Détacher la machine du tracteur uniquement sur un terrain compact et horizontal, en contrôlant qu'elle soit bien arrêtée et stable.

2.2.2 Modèles électriques (EM – ET)



ATTENTION !

Tout travail d'entretien, réglage et nettoyage doit être exécuté avec la machine au sol, éteinte et débranchée du réseau de l'alimentation.

- Vérifier que les commandes électriques et les câbles sont intacts et en bonnes conditions. Vérifier que les tuyaux électriques ne sont pas endommagés.
- Le degré de protection des dispositifs électriques est IP54.
- La machine est conforme aux principes généraux en matière de sécurité des matériels électriques et par conséquent toute modification de la structure ou des composants de ce système altèrerait les caractéristiques de l'installation qui ne répondrait plus aux caractéristiques requises.



ATTENTION!
Utiliser toujours des câbles électriques homologués et parfaitement protégés.
Vérifier que la section des câbles de l'installation , leur état et leur débit sont adaptés à la puissance absorbée par l'appareil, qui est indiquée sur la plaquette.

2.2.3 Modèles moteur à essence



ATTENTION!

En cas de dommage, en en chaque cas avant de faire n'importe quelle régulation ou manutention, arrêter le moteur et débrancher le câble de la bougie.



ATTENTION!

Avant de commencer à utiliser la scie, lire attentivement e suivre les indications de ce manuel et du manuel du moteur à essence ci-joint.

- Jamais utiliser la machines dans d'endroit fermé ou peu aérée (même si portes et fenêtres sont ouvertes) car les gaz d'échappement du moteur sont toxiques
- Pendant le ravitaillement est interdit de fumer et utilisera flammes libres
- Ravitailler le réservoir d'essence en zones bien aérée ou avec moteur à l'arrêt : l'essence est inflammable et explosive en conditionnes particulières
- Ne mettez rien sur le moteur : il pourrait se produire un incendie



ATTENTION !

L'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement et le reste pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
Ne touchez pas le silencieux. Restez à l'écart

.

2.2.4 Modèles avec tapis transporteur

En plus à c'est spécifié au par. 2.2.1

- Vérifier l'usure des tuyaux hydrauliques. En cas d'usure (ou au moins tous les 6 ans) il faudra les remplacer.
- Quand la machine n'est pas attelée à l'unité de puissance, les tuyaux hydrauliques doivent être placés sur les supports correspondants.
- S'assurer que tous les tuyaux hydrauliques sont insérés correctement en respectant le code d'identification par couleur et en se rappelant du fait que leur inversion provoque des mouvements opposés à ceux prévus..



ATTENTION !

Ne jamais se placer, pour aucune raison, entre le tracteur et la machine, le moteur en marche et la prise de puissance branchée.



ATTENTION !

Ne jamais se tenir ou passer sous la bande transporteuse pendant le fonctionnement de la machine, danger de chute des bûches!

Se tenir à distance

2.3 RISQUES RÉSIDUS

Même quand la machine est utilisée pour son emploi correct et même si l'on suit toutes les prescriptions de sécurité il y a des risques résidus dû au type particulier de machine en question.

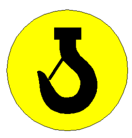
- En cas d'une manutention impropre, il y a toujours le risque de blessure des mains par la lame (pendant le remplacement) ou par les troncs ou des morceaux de bois.
- Risque de coupe et amputation en cas de contact avec la lame de coupe pendant l'usinage.
- Blessures causées par la projection de morceaux de bois.
- Rupture de la lame et projection de ces fragments à l'extérieur.
- Risques pour l'ouïe à cause d'un travail trop long sans protection acoustique
- Les risques résidus peuvent être réduits au minimum si les instructions pour la sécurité, celles pour la mise en marche et les instructions d'emploi dans leur ensemble sont observée tout le temps.

2.4 SIGNAUX DE SÉCURITÉ

	**Il faudra s'assurer que les pictogrammes de sécurité soient bien lisibles. Les nettoyer à l'aide d'un chiffon et de l'eau savonneuse. Remplacer les autocollants abîmés et les appliquer dans la position correcte comme décrit au paragraphe suivant.**

Les signaux de sécurité appliqués à la machine fournissent une série d'indications importantes . Les suivre est dans l'intérêt de votre sécurité.

POUR TOUS LES MODÈLES:

	**1. ATTENTION! – DANGER!** La machine doit être utilisée par un seul opérateur.
	**2. ATTENTION!** Utiliser les moyens de protection individuelle demandés.
	**3. AVERTISSEMENT!** Pour le soulèvement, accrocher la machine exclusivement au point indiqué
	**4. ATTENTION! – DANGER!** S'assurer de que la lame est complètement immobile avant d'ouvrir le carter.
	**5. ATTENTION!** DANGER de se couper les mains Se tenir à distance.

SEULEMENT POUR MODÈLES À CARDAN ET AVEC TAPIS TRANSPORTEUR

	**6. ATTENTION!** Lire la Notice d'emploi et d'entretien Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, extraire la clé du tableau de bord.
	7. ATTENTION! DANGER de s'embrouiller et d'être trainé par la machine. Ne pas approcher les mains de l'arbre de transmission en mouvement.
	**8. ATTENTION!** Vérifier le sens de rotation et le nombre de tours (350 tours/min) de la prise de force du tracteur avant d'y insérer l'arbre à cardan.
	**9. ATTENTION!** DANGER d'écrasement Ne pas s'arrêter entre la machine et le tracteur

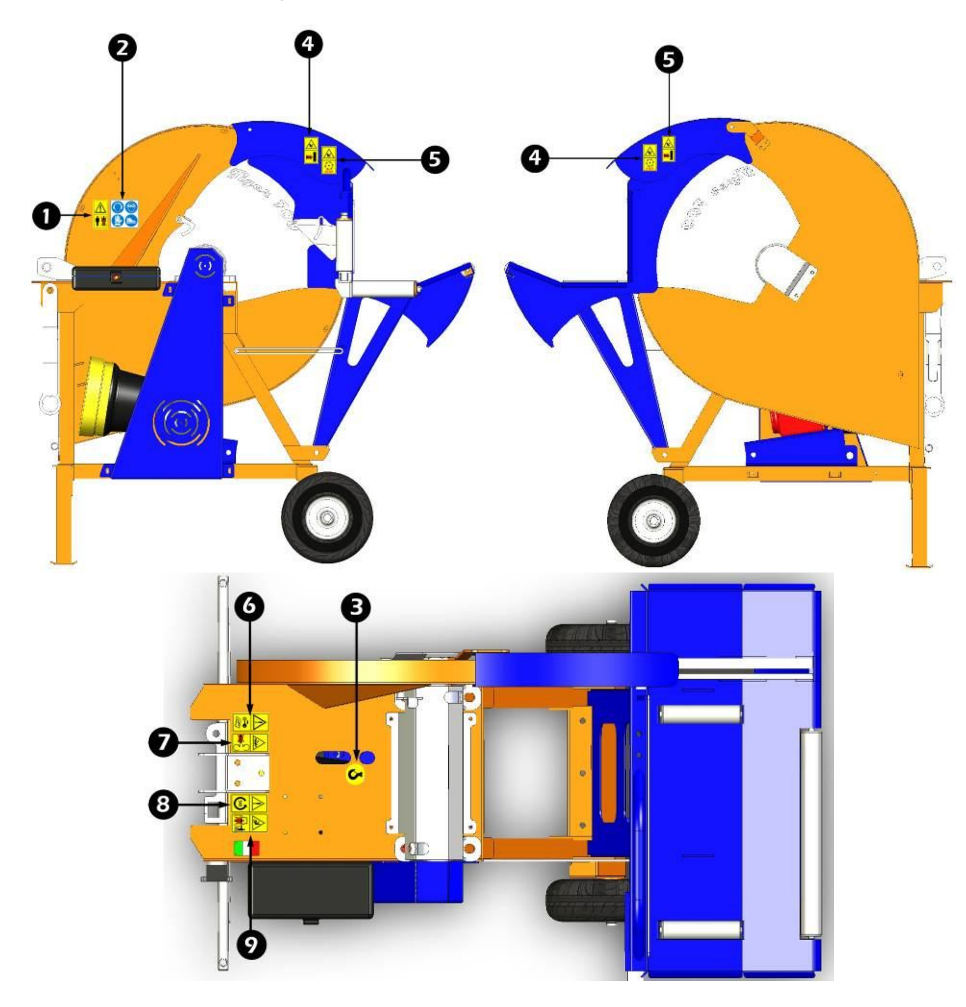
SEULEMENT POUR MODÈLES ÉLÈCTRIQUES

	**6. ATTENTION!** Lire la Notice d'emploi et d'entretien Avant de réaliser toute intervention sur la machine, débrancher la machine de la source d'alimentation et lire la notice d'emploi et d'entretien.
	**Sur moteur électrique triphasé.** Sens de rotation du moteur électrique.

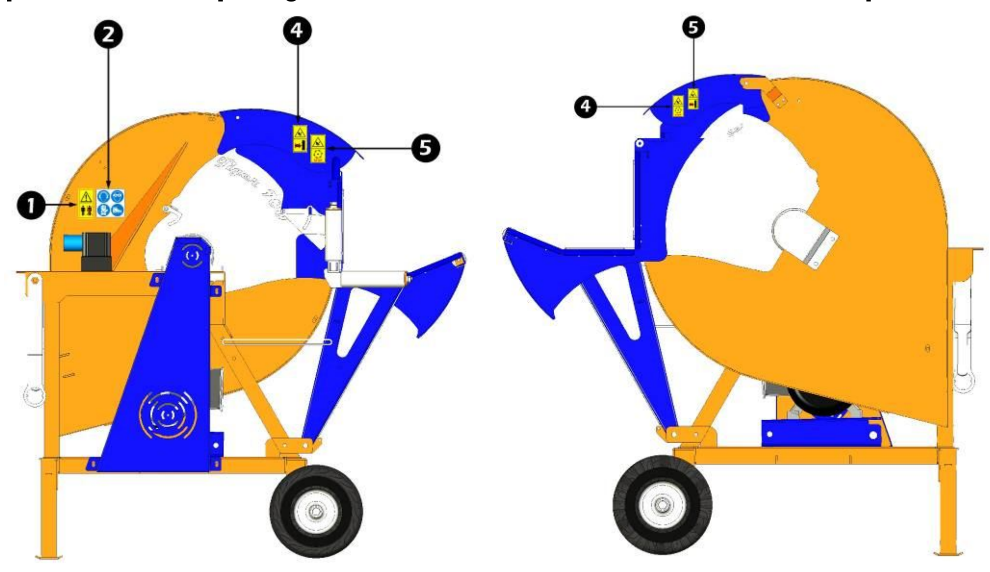
SEULEMENT POUR MODÈLES AVEC MOTEUR À ESSENCE

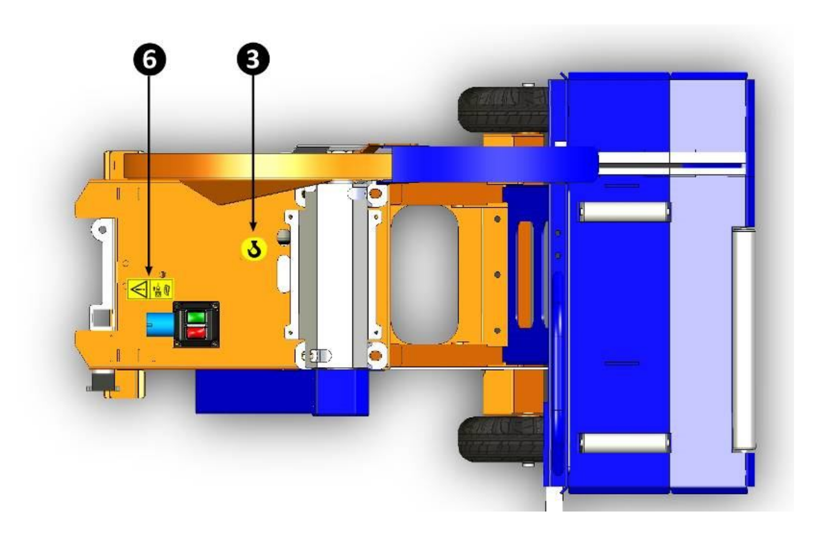
	**6. ATTENTION!** Lire le manuel d’utilisation et entretien. Avant de réaliser toue intervention sur la machine, débrancher le moteur du tracteur (ou le moteur à essence) et retire la clé du tableau de bord.

2.4.1 Emplacement des pictogrammes sur la machine – Modèle à cardan



2.4.2 Emplacement des pictogrammes sur la machine – Modèle électrique

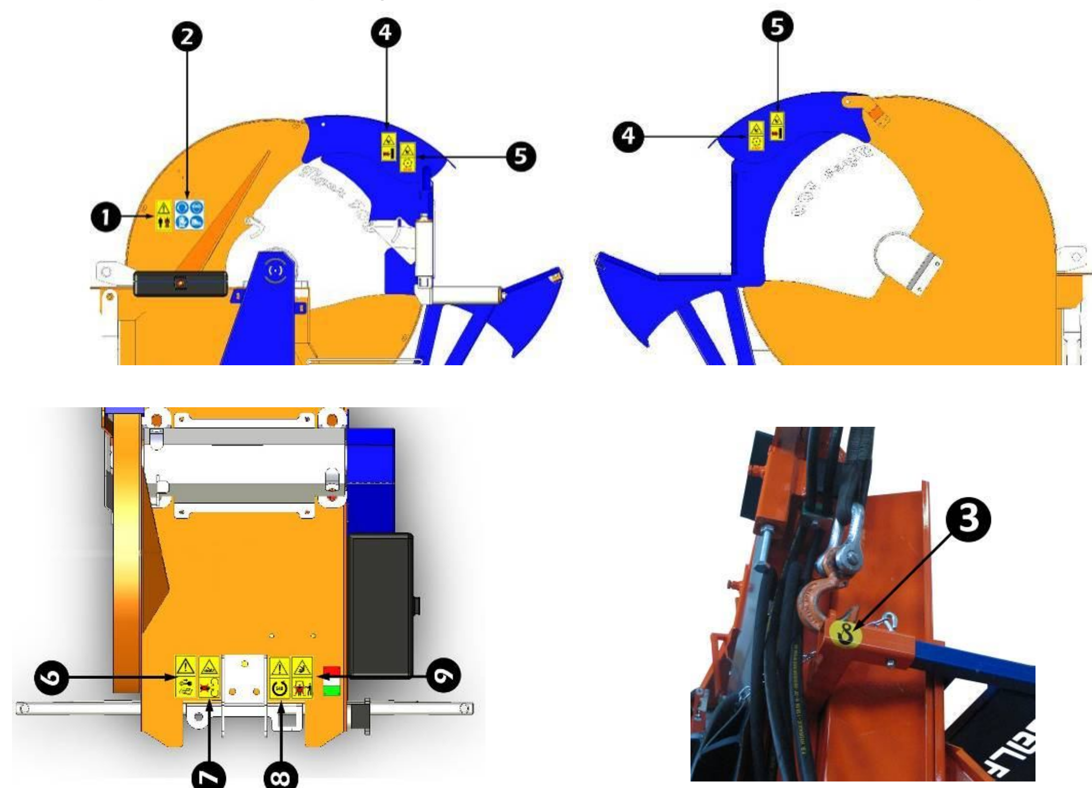




2.4.3 Emplacement des pictogrammes sur la machine – Modèle avec moteur à essence



2.4.4 Emplacement des pictogrammes sur la machine – Modèles avec tapis transporteur



3 TRANSPORT DE LA MACHINE

Les machines **à cardan** peuvent être accrochées et transportées par l'attelage à trois points du tracteur.

Pour le branchement au tracteur, voir paragraphe 4.1.



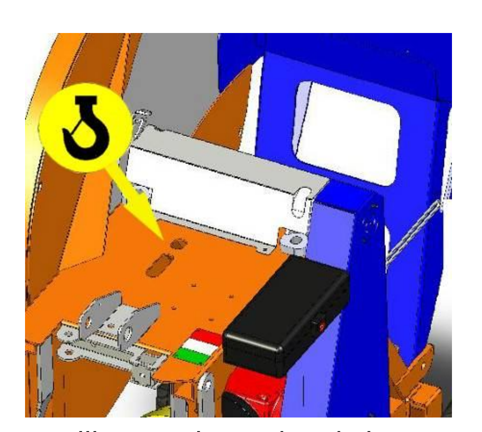
Pendant le transport, enlever le joint à cardan et conduire le véhicule attentivement afin d'éviter d'endommager la machine.

Les machines sont équipées de deux roues pour permettre de brefs déplacements au sein de l'entreprise. Pour le déplacement il suffit de mettre les deux étriers galvanisés arrière en position horizontale et les utiliser pour incliner la machine un tout petit peu. La transporter en évitant de marcher en arrière.





Petite roue de déplacement manuel



Œillet pour le crochet de levage

Toutes les machines peuvent être soulevées et transportées par grue ou palan en utilisant des crochets et des câbles (homologués et adaptés au poids de la machine) en les accrochant à l'œillet prévu à cet effet indiqué par le pictogramme appliqué sur la machine. Pour le soulèvement, il faut utiliser un crochet de sécurité du type à mousqueton.

Indications pour soulever le TAPIS TRANSPORTEUR
Pendant le soulèvement la bande transporteuse devra être baissée et repliée.

La position de l'œillet de levage a été étudiée de façon a éviter, si l'élingage est correct, tout déplacement soudain ou danger dû à l'instabilité quand la machine et/ou ses pièces sont en train d'être déplacées.



Pour tous les modèles:



ATTENTION !
Exécuter les opérations de chargement et déchargement de la machine avec grand soin et prudence. Ces opérations doivent être réservées au personnel qualifié (ouvriers préposés à l'élingage, conducteurs de chariots élévateurs, ...).



ATTENTION ! – DANGER!
Durant le soulèvement de la machine, il est défendu de passer ou de stationner sous la charge suspendue.
Il est défendu d'abandonner le moyen de soulèvement avec la charge suspendue.

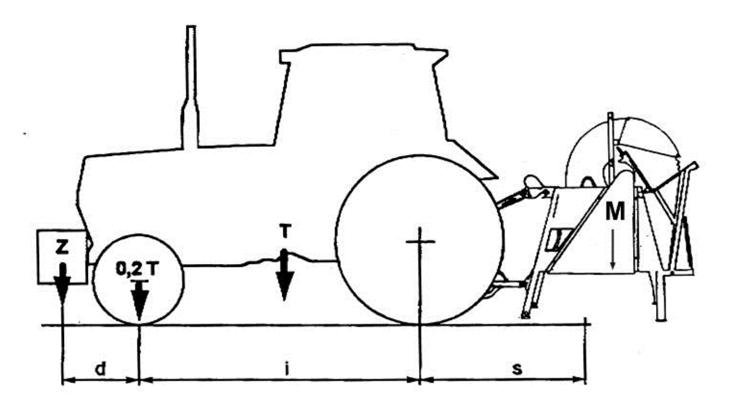
S'il faut charger la machine dans un autre moyen de transport (par. ex. une remorque), il faudra la fixer solidement au plateau à l'aide de câbles d'ancrage.

3.1 CONTRÔLE DE LA CAPACITÉ DE SOULÈVEMENT ET DE LA STABILITÉ DU TRACTEUR



ATTENTION ! – DANGER!
Il est obligatoire de vérifier la capacité de soulèvement et la stabilité du tracteur (avant d'atteler la machine) afin d'en éviter le basculement et/ou la perte d'adhérence des roues directrices.

Vérifier la capacité de soulèvement et la stabilité du tracteur par la formule suivante et si c'est le cas, appliquer les ballasts à la partie avant du tracteur.



M X s < 0,2 T X i + Z (d + i)
M < 0,3 T

i	=	entraxe des roues du tracteur
d	=	distance de l'essieu avant des ballasts
s	=	porte-à-faux de l'essieu arrière de la machine opératrice
T	=	poids du tracteur + 75 kg (opérateur)
Z	=	poids des ballasts
M	=	poids de la machine

3.2 CIRCULATION ROUTIÈRE



AVERTISSEMENT!
Pour le transport sur route il faut:

- **Monter des panneaux de signalisation d'encombrement routier.**
- **Se tenir scrupuleusement au code de la route en vigueur.**

Si le gabarit de la machine couvre les feux arrière du tracteur il faut monter une barre avec des feux de signalisation arrière.

Il faut rappeler que durant la circulation sur les routes publiques il faudra, au delà de se conformer aux normes, faire bien attention non seulement à toute éventuelle prescription spécifique marquée dans le permis de circulation (carte grise) mais aussi à choisir une vitesse appropriée en particulier si la route est sur pente, tortueuse ou s'il a beaucoup de trafic.

Pendant le déplacement sur route ne jamais dépasser la vitesse prévue par le code de la route en vigueur dans le pays d'utilisation et en tout cas ne jamais dépasser la limite maximum de 40 km/h.

.

4 RACCORDEMENTS

4.1 ACCROCHAGE POUR MODÈLES À CARDAN ET AVEC TAPIS TRANSPORTEUR

4.1.1 ACCROCHAGE À L'ATTELAGE À 3 POINTS DU TRACTEUR

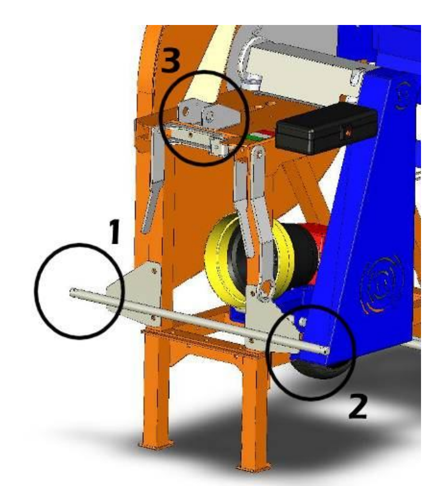
- L'attelage à trois points du tracteur et de la fendeuse doit coïncider ou être adapté.
- Dans la zone des tirants des bras de l'élévateur arrière du tracteur, il subsiste un danger d'accident à cause des points d'écrasement et de coupe.
- Ne jamais utiliser la commande extérieure pour soulever l'outil.



ATTENTION !
Les modèles des machines à cardan peuvent être utilisés uniquement s'ils sont branchés à l'attelage à trois points du tracteur.

Approcher le tracteur de la fendeuse jusqu'à ce que les barres du dispositif de soulèvement coïncident avec l'attelage des bras de levage (1 et 2) de la machine et les fixer à l'aide des goupilles fournies.

Insérer et bloquer les goupilles de sécurité dans le trou des pivots et s'assurer qu'elles soient bien bloquées .



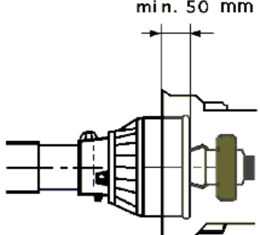
Connecter le troisième point à l'attelage supérieur (3) et en régler la longueur pour placer la scie parallèle au sol.

Insérer et bloquer les goupilles de sécurité. Bloquer le dispositif qui prévient le relâchement des vis du troisième point.

Soulever la machine à quelques centimètres du sol et en agissant sur les tirants latéraux des barres du dispositif de soulèvement, en bloquer le déplacement latéral

4.1.2 Installation de l'arbre à cardan

Après avoir branché la machine au tracteur, raccorder l'arbre à cardan à la prise de puissance du tracteur (cette opération doit être exécutée, le moteur arrêté et après avoir extrait la clé du tableau).



Avant d'utiliser l'arbre à cardan, consulter la notice d'emploi et d'entretien jointe. Si l'arbre à cardan fourni avec la machine n'est pas utilisé, vérifier que les protections de la machine et du tracteur se superposent à la protection de l'arbre à cardan au moins dans la mesure prévue par les normes en vigueur (50 mm) .

- Nettoyer et lubrifier la prise de force.
- Graisser périodiquement l'arbre à cardan en suivant les instructions fournies par le constructeur du cardan (voir Notice d'Emploi et d'Entretien de l'arbre à cardan).
- Respecter la direction de montage de l'arbre à cardan prévue par le constructeur et spécifiée sur le revêtement extérieur de la protection (dessin du tracteur sur le tuyau externe de l'arbre en direction de la prise de force du tracteur)
- Accrocher les chaînes anti-rotation.
- S'assurer que le blocage de sécurité antidéfilage (bouton ou bague) est correctement inséré et bloqué dans son siège.



ATTENTION !
Vérifier le sens de rotation et le réglage de la vitesse de la prise de force du tracteur qui doit être à 350 tours/min., puisque la machine a été conçue pour cette vitesse.



ATTENTION !
L'arbre à cardan doit toujours être connecté le dernier à la prise de force du tracteur et déconnecté le premier une fois le travail terminé.

N'utiliser que des arbres à cardan avec marque CE pour que la machine **puisse fonctionner correctement et en toute sécurité.**

<u>**N'utiliser que des arbres à cardan de transmission équipés de protections intactes.**</u>

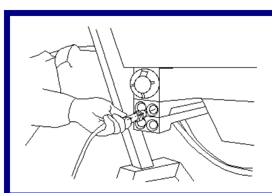
L'entreprise BALLARIO & FORESTELLO SNC ne sera nullement responsable en cas de fautes de montage et d'emploi de la transmission à cardan

4.1.3 RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

- Avant de raccorder les enclenchements hydrauliques (enclenchements rapides) aux distributeurs du tracteur, s'assurer que le circuit du côté du tracteur ne soit pas sous pression, en actionnant les leviers des distributeurs dans les deux directions, le moteur arrêté.
- Chaque fois que la machine est utilisée, contrôler qu'il n'y ait pas de coupes ou d'abrasions des tuyaux hydrauliques et si c'est le cas, les remplacer par d'autres pièces fournies par le fabricant.
- Lorsqu'une fuite est détectée, décharger la pression du circuit hydraulique, arrêter le moteur du tracteur, déconnecter les tuyaux hydrauliques en portant des gants de protection (en prenant soin de prévoir un conteneur de capacité adéquate afin de récupérer l'huile hydraulique) et les remplacer par d'autres tuyaux fournis par le fabricant. L'huile usée ne doit pas être jetée dans l'environnement puisqu'elle est classifiée comme déchet dangereux selon les lois en vigueur. Il faut donc l'envoyer aux centres de ramassage prévus à cet effet.
- Les liquides sous pression, surtout l'huile d'un circuit hydraulique, peuvent causer des lésions graves et provoquer des infections. En cas de blessure, consulter un médecin.
- Avant d'intervenir sur l'installation hydraulique, arrêter le moteur et décharger la pression du circuit.



Support des enclenchements hydrauliques



S'assurer que tous les tuyaux hydrauliques sont insérés correctement en respectant le code d'identification par couleur et en se rappelant du fait que leur inversion provoque des mouvements opposés à ceux prévus.



ATTENTION !

Décharger la pression de l'installation hydraulique du tracteur et de la machine avant l'accrochage.

AVERTISSEMENT!

Si les tuyaux hydrauliques sont décrochés du tracteur, il faut TOUJOURS les fixer à l'aide des supports prévus à cet effet.

4.2 RACCORDEMENTS POUR MODÈLES ÉLECTRIQUES

- Puissance totale installée: 2.2 kW

➲ Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée dans les caractéristiques techniques.

➲ Vérifier que l'installation électrique est équipée d'un sectionneur (disjoncteur différentiel) et du câble de mise à la terre.

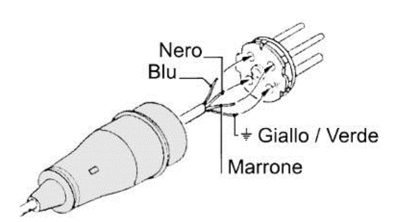
➲ Brancher une rallonge adéquate (non fournie) à la fiche de la machine qui ne doit pas dépasser 10 mètres de long. Connecter la fiche de la rallonge à la prise de l'alimentation.



ATTENTION !
Utiliser toujours des câbles électriques homologués et parfaitement protégés.
Vérifier que la section des câbles de l'installation , leur état et leur débit sont adaptés à la puissance absorbée par l'appareil, qui est indiquée sur la plaquette.

➲ Après le raccordement à l'installation électrique il faudra vérifier la direction de rotation de la lame. Si elle tourne dans le sens contraire, après avoir débranché la rallonge du réseau, inverser les câbles noir et marron (inversion d'une phase).

Ne jamais déplacer le fil de terre jaune-vert. Pour réaliser cette opération, nous recommandons l'intervention d'un électricien.

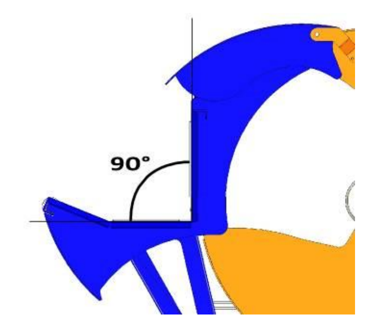




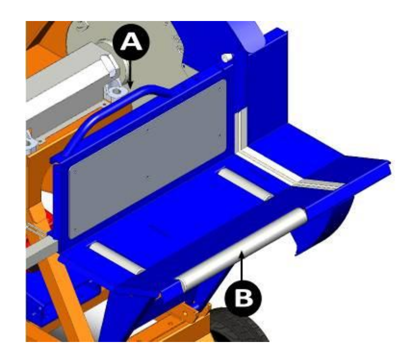
5 Ne démarrez pas la machines quand la lame est en mouvement

5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine est dessinée et construite pour garantir la sécurité maximum de l'opérateur ainsi comme prévu par les normes en vigueur et en particulier:

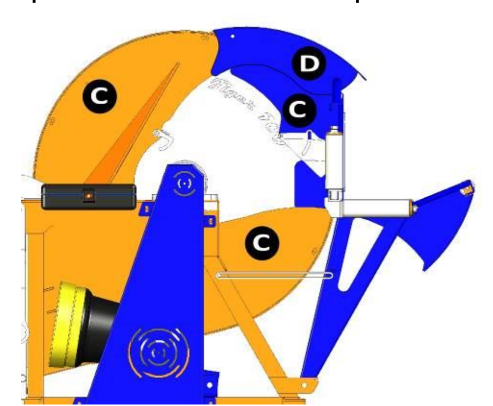


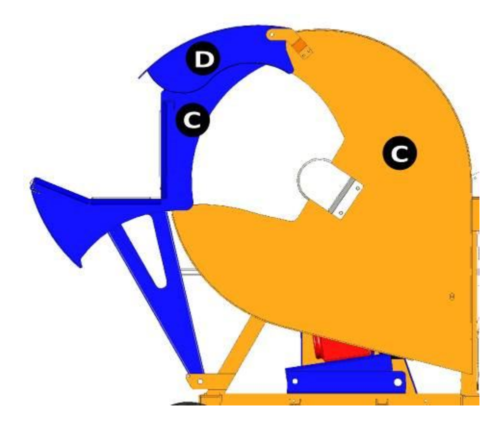
- ➲ Les protections de la lame sont plus de 2 mm d'épais.
- ➲ La table basculante a un angle de 90°et il y a des cannelures sur sa surface pour éviter la rotation de la pièce pendant la coupe.



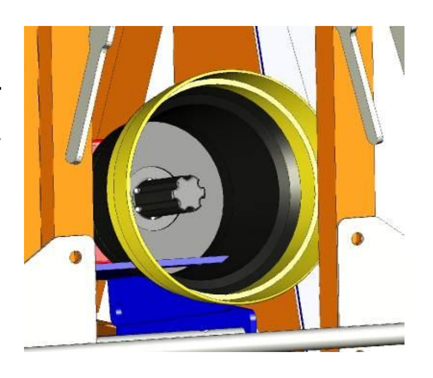
- ➲ La table basculante est équipée d'une poignée (A) et d'un rouleau fou (B) pour mettre la phase de poussée en sécurité et la rendre plus aisée.

- ➲ La partie de la lame qui n'est pas exposée pour la découpe est protégée par des carters fixes (C), des deux côtés, boulonnés au cadre de la machine de façon à couvrir les dents de la lame.
- ➲ La partie de la lame exposée pour la découpe est protégée par un carter réglable (D) qui se déplace avec la table basculante de façon à laisser les dents découvertes jusqu'au moment de la coupe.





- ➲ L'arbre d'enclenchement du cardan est protégé par une coiffe de protection et se superpose à la protection de l'arbre à cardan une fois enclenché.

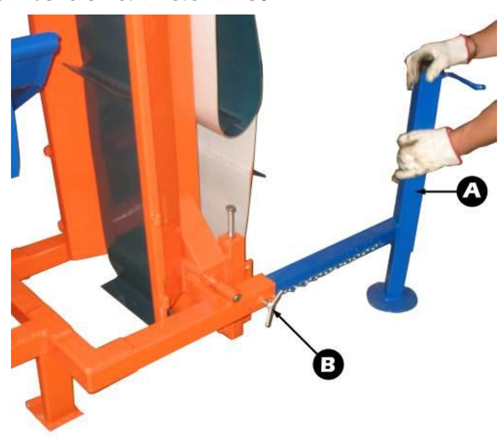


Spécifiques sur les modèles éléctriques

- Les modèles électriques sont pourvus d'un **relais thermique** de protection du moteur qui entre en fonction en cas de surchauffe du moteur ou de baisse de la tension d'alimentation. Attendre 3 – 5 minutes avant d'appuyer à nouveau sur le bouton vert ON.
- En cas de suspension de la fourniture de l'énergie du réseau, la machine s'arrête, le bouton vert retourne dans la position OFF et même si l'on rétablit la fourniture d'énergie, la machine reste bloquée. Il faudra donc appuyer sur le bouton vert pour que la machine démarre.
- Le moteur de la machine freine automatiquement. L'actionnement de la commande d'arrêt (arrêt normal ou arrêt d'urgence) est en mesure d'arrêter la rotation du disque de coupe dans un délai de moins de 10 secondes

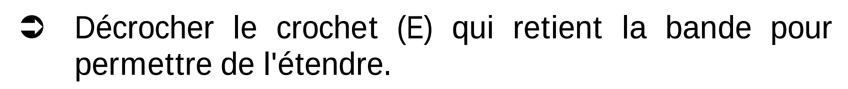
6 Montage de la bande transporteuse

- Bloquer le tracteur par le frein de stationnement manuel.
- Extraire, étendre complètement les pieds stabilisateurs (A) et les bloquer par la goupille(B). Régler la hauteur à l'aide des poignées (C) jusqu'à obtenir la parfaite stabilité de la machine.





- Enlever la trémie accrochée à la bande transporteuse en extrayant les deux goupilles (D), une de chaque côté.



- Décrocher le crochet (E) qui retient la bande pour permettre de l'étendre.

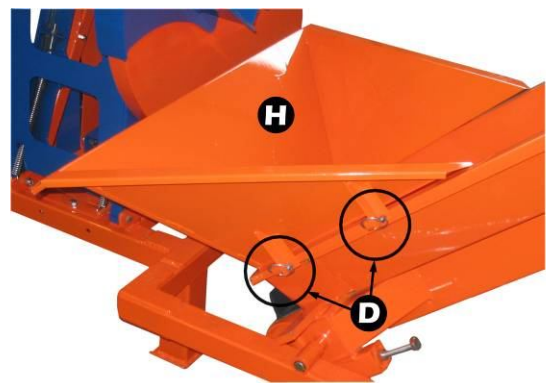


- Baisser la bande transporteuse dans la position de chargement par le treuil (F).

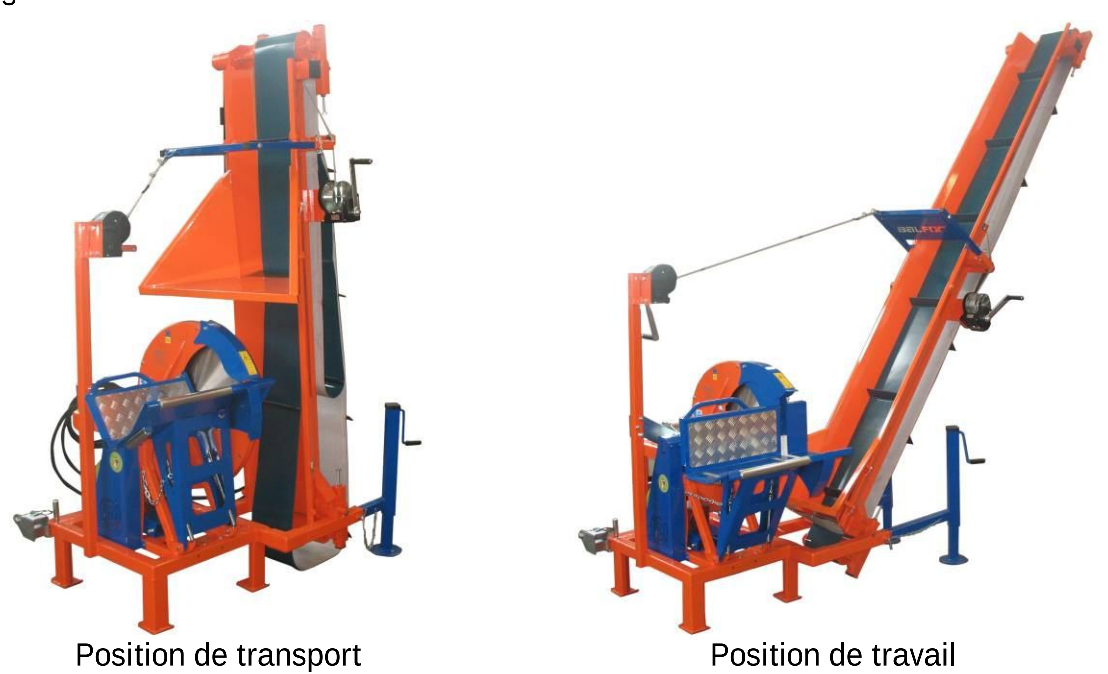
- Par le treuil (G) actionner l'allongement de la bande jusqu'à l'étendre complètement



- Vérifier que le filet de protection contre la chute des buches est baissée. Cette protection empêche aux buches coupées de retomber vers l'opérateur.
- Monter la trémie de récolte (H) entre le disque et la bande transporteuse, comme montré dans la figure. Insérer et bloquer les 4 goupilles (D), 2 de chaque côté dans les trous correspondants.



- Pour démonter et replier la machine dans la position de transport procéder en sens envers



Position de transport　　　　Position de travail

7 EMPLOI ET FONCTIONNEMENT



ATTENTION !
Toujours utiliser les dispositifs de protection individuelle adéquats (gants de travail, chaussures de protection avec la coque renforcée et si nécessaire des lunettes de protection et une protection des voies respiratoires).



ATTENTION ! – DANGER!
Avant d'utiliser la machine, il faut connaître tous les dispositifs, les commandes et les fonctions, ainsi que lire attentivement ce manuel.
Vérifier le fonctionnement correct de la barre palpeuse anti-écrasement.

L'opérateur doit toujours se trouver devant la table basculante pour l'emploi de la machine. Placer la machine sur une surface de travail horizontale et libre de tout obstacle.Vérifier qu'elle soit parfaitement stable

POUR LES MODELES À CARDAN: La commande de mise en marche et arrêt du tracteur est considérée comme la commande de mise en marche et arrêt de la scie.
POUR LES MODÈLES ÉLECTRIQUES: Le panneau de contrôle est le bouton de démarrage, bouton d'arrêt d'urgence sur le bouton et tenue mécanique.
POUR LES MODÈLES AVEC MOTEUR A ESSENCE : Les commandes de démarrage et d'arrêt sont sur le moteur à essence. Reportez-vous au manuel du moteur, tel que prévu a.



ATTENTION !
Avant de commencer le travail, s'assurer qu'il n'y ait ni personne ni animal dans un rayon de 3 mètres de la machine. si quelqu'un s'approche de la machine il faut arrêter immédiatement la scie et son travail.
Ne permettre à personne de s'approcher de la machine pendant le fonctionnement.



ATTENTION ! – DANGER!
LA MACHINE DOIT ÊTRE UTILISÉE PAR UN SEUL OPÉRATEUR.

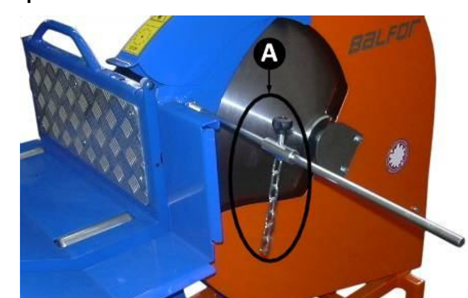
- POUR LES MODELES A CARDAN : il faudra bloquer le tracteur en serrant le frein à main, et programmer les tours de la prise de force du tracteur à 350 tpm. Le moteur au ralenti, faire tourner la machine pendant environ 1 minute.

Porter le tracteur à de 1000 à 1300 tours/min à l'aide de l'accélérateur manuel, de façon à obtenir 350 tours/min à la prise de force. Bloquer le tracteur par le frein de stationnement manuel.

POUR LES MODELES AVEC MOTEUR ELECTRIQUE : Appuyer sur le bouton de mise en marche "ON" (bouton vert) et faire tourner pour une minute.

POUR LES MODELES AVEC MOTEUR A ESSENCE : lire le manuel du moteur

- Décrocher le crochet (B) de blocage de la table basculante.
- Placer la bûche à découper sur la table basculante et régler la longueur du dispositif de support de la bûche de façon à avoir le bois dans une position stable.
- Caler le dispositif de réglage de la longueur de coupe (A).
- Prendre d'une main la poignée dans la partie dessus de la table basculante et retenir la bûche de l'autre.





ATTENTION ! – DANGER!
La main qui retient la bûche pendant la découpe doit se tenir suffisamment loin de la lame (alignée à la main qui tient la poignée de la table basculante).



- Déplacer la poignée en avant vers la lame, éventuellement en poussant de son côté le rouleau sur le bord de la table pour rendre la découpe plus aisée.
- Découper

Pendant la découpe ne jamais se déplacer de la zone de travail pour éviter que la bûche découpée puisse tomber sur ses pieds.



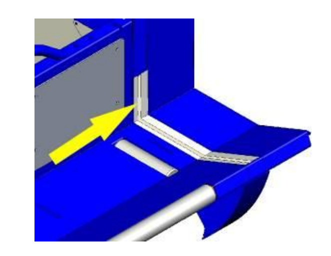
ATTENTION ! – DANGER!
Ne JAMAIS laisser la machine sans surveillance pendant son fonctionnement.



ATTENTION ! – DANGER!

Avant de placer une nouvelle bûche à découper s'assurer que le guide de la découpe est propre.

Si non, arrêter la scie circulaire, arrêter le moteur électrique et enlever les débris à l'aide d'une brosse aux poils rigides.



Ne pas utiliser de chiffons pour éviter le risque de blessure des mains dû aux dents de coupe de la lame.

8 ENTRETIEN

Puisque la machine est simple, aucune opération particulière d'entretien n'est demandée. Avant toute intervention, il est toutefois obligatoire d'arrêter le moteur du tracteur ou de débrancher la fiche de la prise de courant (selon le type d'alimentation).



ATTENTION !

Tout travail d'entretien, réglage et nettoyage devra être effectué avec la machine au sol, le moteur du tracteur arrêté, la prise de courant débranchée, le frein à main serré après avoir extrait la clé d'allumage du tableau.

En cas d'avarie, l'opérateur devra arrêter immédiatement la machine, s'assurer du problème et procéder aux éventuelles interventions sur la machine.

Toujours porter des gants et des chaussures de protection contre les accidents.

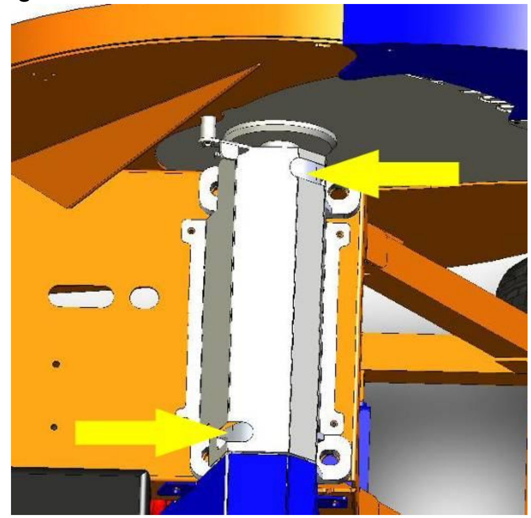
L'entreprise conseille de faire exécuter sur la machine les opérations de révision prévues par la garantie après environ 2000 heures de travail (un an, à une moyenne de travail de 40 heures par semaine).

Cette vérification est nécessaire afin de garantir l'efficacité, la durée et la sécurité de votre machine dans le temps.

Si de l'air comprimé est utilisé pour nettoyer la machine, il faudra se protéger en portant des lunettes spéciales ou des masques de protection et éloigner toute éventuelle personne ou animal se trouvant près de la machine. N'utiliser aucun liquide inflammable.

L'huile lubrifiante utilisée dans l'ensemble angulaire SAE 90 et la quantité unitaire est de 200 cc.

Les points de graissage de la machine sont mentionnés dans la figure dessous.



Pour le graissage utiliser de la graisse polyvalente au lithium pour emploi professionnel PB Super grease EP ou graisses aux mêmes caractéristiques.

8.1 REMPLACEMENT DU DISQUE DE COUPE





ATTENTION !
Pour enlever et remplacer le disque de coupe utiliser des gants et des chaussures de sécurité.

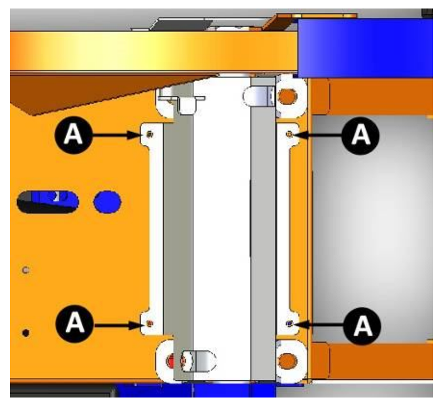
Utiliser uniquement des scies circulaires fournies par BALLARIO & FORESTELLO, fabriquées en conformité avec la EN 847-1.

Utiliser des lames au diamètre et épaisseur indiqués dans le tableau:

Modèle	Diamètre (mm)	Épaisseur (mm)
Sc 600 C	*600*	*4,3*
Sc 700 C	*700*	*4,3*
Sc 750 C	*750*	*4,3*

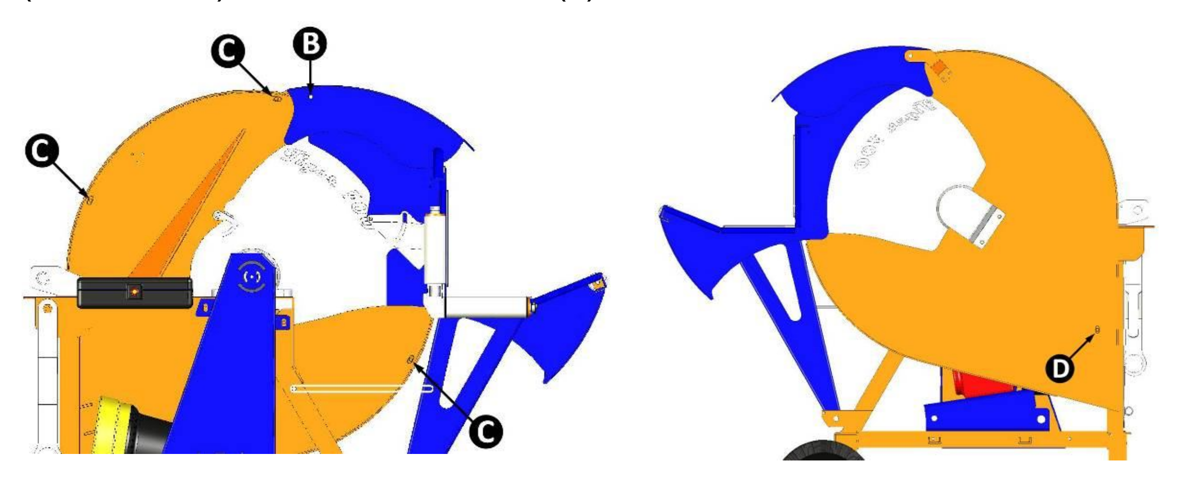
Dans le cas où il faut aiguiser la lame vous devez la démonter et apporter à un centre spécialisé pour l' affûtage ou bien la remplacer par une nouvelle.

➲ Desserrer les 4 boulons (A) et enlever le carter de l'arbre de transmission du disque de coupe.



➲ Dévisser le boulon (B) et enlever le carter dessus réglable.

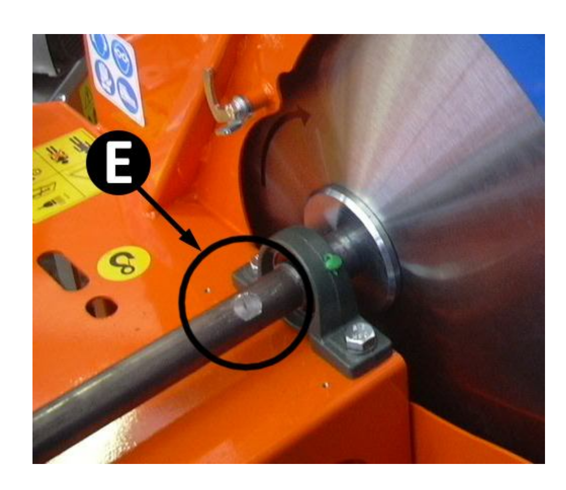
➲ Desserrer les 3 boulons (C) de fixation du carter fixe (côté machine) et le boulon de fixation (D) du carter extérieur.



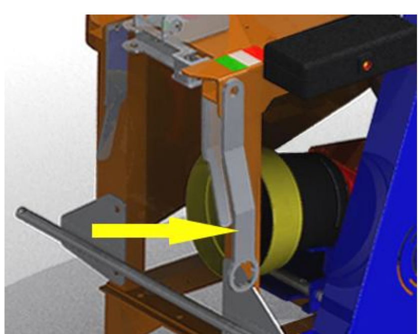


- Enlever le carter de couverture de la lame de coupe.
- insérer une clé de 32" sur l'arbre dans le siège (E) comme illustré par la photo.





- Enlever la clé fournie avec la machine et vissée dans la partie arrière de la machine.



- Dévisser le disque de coupe en agissant sur la clé de 32" et sur la clé fournie avec, comme illustré par la photo.

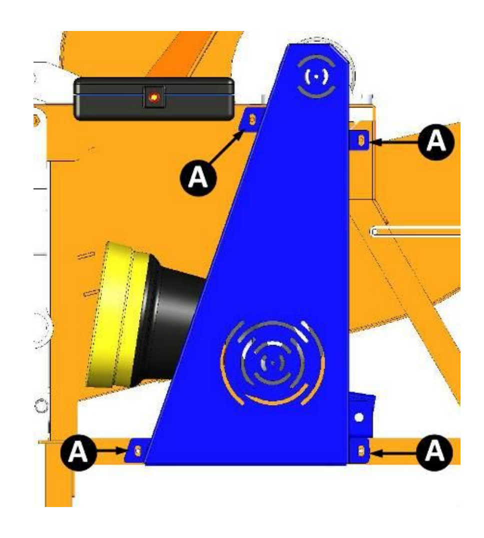




- Enlever le disque de coupe et remplacer la lame. Attention aux dents Enlever le disque de coupe et remplacer la lame en prenant soin de ne pas toucher les dents de coupe. Portez des DPI.
- Monter le disque neuf et le fixer à l'arbre
- Vérifier le centrage de la lame en la tournant lentement d'une main.
- **Si la lame n'est pas correctement centrée, répéter l'opération complète.**
- Remonter et fixer les carters de protection.

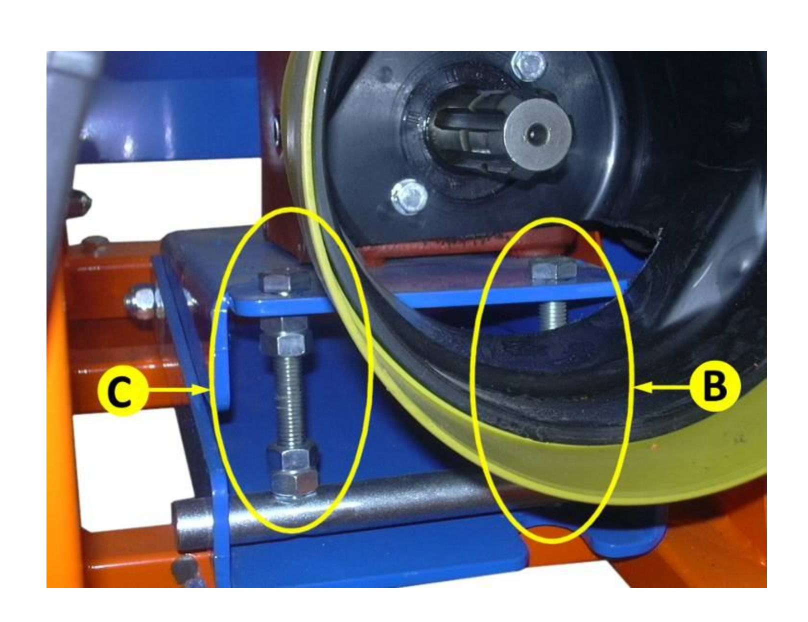
8.2 MISE EN TENSION DES COURROIES DE TRANSMISSION

Pour vérifier la tension des courroies et l'alignement procéder comme de suite décrit:



- Dévisser les 4 boulons (A) de fixation du carter des courroies;

- Visser les boulons sur la droite (B) pour augmenter la tension des courroies;





- Contrôler l'alignement des courroies comme illustré dans la photo;
- Régler l'alignement à l'aide du boulon (C) sur la gauche.

8.3 RÉGLAGE ET REMPLACEMENT DE LA BANDE DE CHARGEMENT

La bande de chargement doit toujours rester tendue le travail durant.

Si la bande se déplace latéralement il faudra vérifier qu'aucun dépôt de matériel ne soit encastré entre la bande et les rouleaux et si le cas, agir sur les tirants du rouleau en haut et en bas à côté des rouleaux,

Pour remplacer la bande transporteuse, en cas de détérioration excessive ou rupture, il faut contacter le Service d'Assistance BALFOR ou le revendeur autorisé de votre zone.

8.4 ENTREPOSAGE

Le nettoyage de fin de saison est indispensable car l'inactivité de la machine pendant une longue période pourrait compromettre le bon fonctionnement des organes mécaniques.

Entreposer la machine à l'abri de tout agent atmosphérique et la protéger des intempéries. Avant de l'entreposer, nous recommandons de nettoyer soigneusement et entièrement la machine et de lubrifier correctement toutes les pièces mécaniques afin de les protéger contre la rouille.

Avant d'entreposer la machine pendant une longue période, il faut procéder comme suit:

- Nettoyer soigneusement l'extérieur de la machine.
- Exécuter un contrôle visuel général de la machine afin de détecter toute éventuelle lésion de la structure, ainsi que toute abrasion profonde de la peinture et les tuyaux hydrauliques endommagés.
- - Vérifier la présence des pictogrammes de sécurité originaux dans leur position. Ils doivent être intègres et lisibles.
- Graisser les organes mécaniques selon ce qui est indiqué dans le paragraphe précédent.

La société BALLARIO & FORESTELLO décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement et nie toute garantie si les conseils d'entreposage et d'entretien ne sont pas respectés.

8.5 RIBLONNAGE

En cas de mise au rebut, la machine devra être envoyée à des décharges adéquates selon les lois en vigueur.

Avant de riblonner la machine, il faudra séparer les pièces plastiques ou caoutchouc, le matériel électrique et électronique.

Il faudra récupérer les huiles usées et les éliminer auprès des centres de récolte prévus à cet effet.

Les pièces consistant uniquement de matière plastique, aluminium, acier, pourront être recyclées si elles sont envoyées aux centres de ramassage prévus à cet effet.

9 GARANTIE

Toutes les machines fournies par l'Entreprise *BALLARIO & FORESTELLO* sont vendues avec un an de *garantie* à partir de la date de leur livraison, selon les termes suivants:

Si une pièce défectueuse (ou plusieurs pièces) d'une machine produite par l'entreprise *BALLARIO & FORESTELLO, est détectée* dans un délai d'un an à partir de la date de livraison de la machine au client, l'entreprise s'engage à vérifier la pièce considérée défectueuse et si, à l'occasion de cette vérification, un défaut dû aux matériaux utilisés ou un défaut de production était noté, elle s'engage à réparer la pièce défectueuse ou, selon son propre choix, à la remplacer gratuitement.

- La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:

  a) usure normale;

  b) ruptures ou pannes résultant de la négligence ou d'un emploi des machines dans des conditions autres que celles recommandées;

  c) si la machine a subi des modifications non autorisées (par écrit) par le producteur ou si des pièces de rechange ou des accessoires non produits par l'entreprise *BALLARIO & FORESTELLO* ont été montées;

  e) si le numéro d'enregistrement de la machine a été modifié, enlevé ou effacé.

  En tout cas, les frais de remplacement des matériaux de consommation, la main d'œuvre, les frais de transport et les éventuels frais de douane, ainsi que la TVA sont à la charge de l'acheteur.

  Nous déclinons toute responsabilité autant en cas de dommages directs ou indirects causés par la rupture et/ou l'usure des pièces qu'en cas de dommages résultant d'un emploi correct ou incorrect des machines.

- La garantie sera valable uniquement si la carte jointe à la machine dûment remplie aura été expédiée (au moment de l'achat).
- Pour pouvoir bénéficier de la garantie, le client doit, lorsqu'il détecte un défaut, envoyer la pièce considérée défectueuse à notre adresse.

  La pièce en question devra être adéquatement emballée pour le transport et il faudra spécifier le nom et l'adresse complète du client, ainsi que le numéro d'enregistrement de la machine afin de pouvoir l'identifier.
- Tout défaut ne pouvant pas clairement être attribué au matériau ou à la fabrication sera examiné dans notre Centre de Service Technique ou auprès de notre siège. Si la réclamation résultait injustifiée, tous les frais de réparation et/ou remplacement de pièces endommagées seront à la charge de l'acheteur.
- Toutes les pièces de rechange seront facturées à la livraison et l'éventuelle acceptation de la garantie (après avoir reçu et vérifié la pièce détériorée) donnera droit au remboursement.

L'entreprise *BALLARIO & FORESTELLO ne sera nullement responsable en cas de perte ou de dégâts se vérifiant pendant le transport*.

Cette garantie se réfère au client et ne peut être ni cédée ni transférée à autrui.

10 PIÈCES DE RECHANGE

Pour le remplacement des pièces de la fendeuse, le client doit utiliser uniquement des pièces de rechange originales, achetées par une commande directe envoyée à *BALLARIO & FORESTELLO* ou aux revendeurs autorisés.

Il faudra spécifier au moment de la commande, le contenu de la plaquette d'identification de la machine, à savoir:

- Série
- Modèle
- Année de fabrication.
- Numéro de châssis de la machine;

L'entreprise *BALLARIO & FORESTELLO g*arantit la fourniture des pièces de rechange pendant une période minimum de 5 ans à partir de la fin de production du modèle.

Cette notice a été rédigée selon les normes actuellement en vigueur.

Elle est partie intégrante de la machine et doit l'accompagner avec la Déclaration de Conformité en cas de revente.

